

屬身春秋

石磊



二十二子详注全译

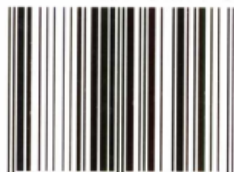
黑龙江人民出版社



老子道德经
庄子
管子
列子
墨子
荀子
尸子
孙子
孔子集语
晏子春秋
吕氏春秋
贾谊新书
董子春秋繁露
扬子法言
文子
黄帝内经
竹书纪年
商君书
韩非子
淮南子
文中子中说
山海经

责任编辑 李文方
吕观仁
柴力明
封面设计 叶 方

ISBN 7-207-04394-5



9 787207 043948 >

ISBN 7-207-04394-5/B·134

定 价: 17.60 元
全套定价: 509.10 元

B22
S59

晨
春

譯註

石磊

图书在版编目(CIP)数据

晏子春秋译注/石磊译注. — 哈尔滨: 黑龙江人民出版社, 2002. 11
(二十二子详注全译/韩格平等主编)
ISBN 7-207-04394-5
I. 晏… II. 石… III. ①晏子春秋—译文 ②晏子春秋—注释 IV. B220.4
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 090243 号

责任编辑: 李文方 吕观仁 柴力明
装帧设计: 叶 方

二十二子详注全译

主 编	韩格平	董莲池
副主编	张玉春 李守奎	高长山
	李澍山 赵宗乙	孟庆祥

晏子春秋译注

Yanzichunqiu Yizhu
石 磊

出 版 者	黑龙江人民出版社
通讯地址	哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼
邮 编	150008
网 址	www.longpress.com E-mail hljrmchs@yeah.net
印 刷	黑龙江新华印刷二厂
经 销	全国新华书店
开 本	890 × 1 240 毫米 1/32 · 印张 11
字 数	314 100
印 数	1 ~ 3 300 册
版 次	2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN7-207-04394-5/B·134

定价: 17.60 元 (全套定价: 509.10 元)
(如发现本书有印制质量问题, 印刷厂负责调换)



总 序

子书,泛指我国古代学者阐发个人学术观点的著作。《文心雕龙·诸子》:“诸子者,入道见志之书。”《四库全书总目·子部总叙》:“自六经以外立说者,皆子书也。”“子”原本是对男子的一种尊称,可以用来称呼有名望、有地位的官员,也可以用来称呼有学问、有德行的师长,于是,许多学者的著作也以“某子”作为书名,如《老子》、《庄子》、《管子》、《墨子》等。我国古代第一个子书创作高峰期在春秋战国时期。其时“生齿繁而竞争烈,交通便而知见深,腐败深而衅漏见,五帝三王之陈迹渐不足以约束当时之社会,于是聪明睿知之士,李耳、孔丘、墨翟诸人相继迭起,而学术思想之发展遂达于全盛时代”(钱玄同《中国学术思想论文集要·序》)。可以说,春秋战国时期剧烈的社会大变革,是其时诸子之学繁荣兴盛的主要原因。这一时期,先后出现了儒、墨、道、法、名、阴阳等重要学派及其相关著作。后世文人继承发扬了先秦诸子的优良传统,关注时政,潜心钻研,著书立说,撰写出大量个人学术著作,进一步丰富和完善了中国古代哲学思想体系。这些子书,在我国浩繁的古代典籍中占有重要地位。

西汉末年,刘向、刘歆父子奉诏校理皇室秘府藏书,分别撰有书目文献《别录》、《七略》。东汉班固删取刘歆《七略》成《汉书·艺文志》,其中《诸子略》著录当时儒家、道家、阴阳家、法家、名家、墨家、纵横家、杂家、农家、小说家等诸子类著作共“百八十九家,四千三百二十四篇”,《兵书略》著录兵家著作“五十三家,七百九十篇,图四十三卷”,《术数略》著录天文、历谱、五行、蓍龟、杂占等类著作“百九十家,二千五百二十八卷”,《方技略》著录医经、经方、房中、神仙类著作“三十六家,八百



六十八卷”。《隋书·经籍志》卷三“子部”将《汉书·艺文志》的《诸子略》、《兵书略》、《术数略》、《方技略》“合而叙之，为十四种，谓之子部”，共著录当时存世子书“八百五十三部，六千四百三十七卷”。此后，历代公私目录对子书均有详细著录，王应麟《玉海》、马端临《文献通考》等含有宏观评述前代子书内容的著作亦历代有之。至清代编修《四库全书》，馆臣将子书分为儒家、兵家、法家、农家、医家、天文算法、术数、艺术、谱录、杂家、类书、小说家、释家、道家共十四类，收录子书 924 部，17 893 卷；子书存目 2 008 部，41 318 卷，从中可以反映出乾隆年间我国子书的基本规模及大致内容。

为了更好地提高研读实效，古代学者尝试在卷帙浩繁的子书中选编精华。他们或摘取诸子名言警句、精彩片段编辑成诸子语录之书，如梁庾仲容《子钞》、梁沈约《子钞》、唐马总《意林》、明陈深《诸子品节》之类；或选录数子、数十子全文编辑成一部诸子丛书，如宋汪氏《曾思二子全书》、明许宗鲁《六子书》、明周子义《子汇》、清崇文书局《子书百家》之类。在现存的古人编辑的诸子丛书中，浙江书局于清光绪初年至光绪三年分册辑刊而成的《二十二子》较有特色。

首先，该书所收子书具有较高的代表性。中国古代子书内容宏富，真可谓“博、大、精、深”。其中，以中国古代哲学为主，兼及中国历史、文学、政治学、社会学、天文学、军事学、医学等等。研读子书，应该从先秦子书入手，方能理清诸多学派的各自源头。《二十二子》所收先秦子书，如《老子》、《庄子》、《管子》、《韩非子》等，均为先秦诸子百家的代表作，这些著作奠定了中国古代思想文化的基本内容与主要范畴。同时，《二十二子》还收录了《淮南子》、《春秋繁露》、《法言》、《列子》、《文中子》、《孔子集语》等后人完成的同样具有重要影响的著作。这些著作丰富和发展了先秦诸子的学术主张。这样，通过《二十二子》，可以大致了解我国子书的主要线索及其发展脉络，有助于人们从较广的学术视野观察中国古代文化。

其次，该书对于今人研读中国子书具有较高的实用性。我国古代子书数量太多，今人在汗牛充栋般的子书中择取精华实属不易。为了



二 十 二 子 译 注 全 译 · 总 序

方便读者,《二十二子》尽量做到精中选精。如法家著作收录了《管子》、《商君书》、《韩非子》,则不收《慎子》;兵家著作收录了《孙子》,则不收《吴子》。同时,该书尽量保持了较宽的学术覆盖面,不仅收录了儒、道、法、墨、兵、杂诸家与思想史、文化史关系密切的重要著作,还收录了《黄帝内经》、《山海经》、《竹书纪年》这些其它诸子丛书一般不收的重要著作。这样,《二十二子》博而不杂,分量适中,便于今人研读与收藏。

第三,该书刻校精良,在文字内容上具有较高的可靠性。古书流传至今,多有衍脱误倒之类的讹误。为此,浙江书局对于各种子书的底本选择甚严,所用底本均为精刻精校本。如《老子》选用华亭张氏本、《庄子》选用明世德堂本、《管子》选用明吴郡赵氏本等。在此基础上,浙江书局组织人力认真校勘。除《韩非子》与《春秋繁露》由董慎行一人校勘外,其余诸书均设一名主校,两名分校。其中,担任主校的有:王诒寿,字眉子,浙江山阴人,曾任武康训导,好古文,精骈文,撰有《缙雅堂文》、《笙月词》等;黄以周,字元问,浙江定海人,同治举人,曾任分水训导、南菁书院主讲、处州教授、内阁中书等,学识渊博,著述颇丰;杨文莹,字雪渔,浙江钱塘人,光绪进士,授编修之职,等等。邀请如此众多学者从事一部数百万字书籍的校勘,在中国古代图书出版史上实属罕见。正是这些知名学者的直接参预,为《二十二子》的刊刻质量提供了有力保障。

当然,站在今人的角度看,《二十二子》还存在一些不足,如将《论语》、《孟子》视为经书而未予收录;受《汉书·艺文志》及《四库全书》的图书分类影响,将地理类著作《山海经》以小说类子书收录该书;将编年体史书《竹书纪年》收录该书;各部子书未按其流派排序,稍显杂乱等等。尽管如此,我们认为《二十二子》仍然是目前较为实用的一部诸子丛书。

目前,许多青年朋友直接阅读子书古文原著比较困难,有鉴于此,东北师范大学古籍整理研究所组织所内外专家学者对《二十二子》进行了注释与今译。四年来,注译者们尽量吸取前人研究成果,付出了辛勤劳动;黑龙江人民出版社吕观仁先生认真审阅书稿,多次提出修改意见。正是在他们的共同努力下,本书近日甫告杀青。限于学识水平,本书存在着许多不尽人意之处。作为古籍所现任领导,我们忝列主编,理

二 十 二 子 详 注 全 译 · 总 序



应承担接受各方批评之责。如果本书能够对广大读者了解我国子书风貌有所裨益,我们将感到些许欣慰。

韩格平 董莲池

二〇〇二年八月于长春



前 言

晏子，名婴，谥平仲（一说其字仲，谥曰平），莱国维夷人（今山东省高密县）。其生年早于孔子，为春秋末期齐国大夫，历事灵公、庄公、景公三君共五十余年，其中以服事景公时间最长，达四十年之久。晏子在历史上以贤德刚正、机敏善辩见称。孔子曾说：“晏平仲善与人交，久而敬之。”（《论语·公冶长》）“晏子于君为忠臣，而行为恭敏。故吾皆以兄事之，而加爱敬。”（《家语·曲礼·子夏问》）司马迁在《管晏列传》中云：“假令晏子而在，余虽为之执鞭，所忻慕焉。”苏辙在《晏子传论》中写道：“晏子之为人勇于义，笃于礼，管子盖有愧焉。”晏子不仅以其忠义为历代文人称誉，其机智善辩的形象也深入中国百姓心中，晏子使楚的故事几乎妇孺皆知。

《晏子春秋》一书集中而详细地叙述了晏子的思想、言行，反映了晏子的政治主张，是一部重要的古籍名著。有关《晏子春秋》一书的若干问题，前人所论甚多，如孙星衍、姚际恒、梁启超、吴则虞先生等都提出了自己的主张。综观诸位前辈之说，我们可以形成以下认识：

1.《晏子春秋》一书在流传过程中经过了后人的增改。

《晏子春秋》一书是一部重要的先秦古籍，贾谊《新书》、司马迁《史记》都曾称引过该书。《汉书·艺文志》、《隋书·经籍志》、《唐书·经籍志》都对该书有所著录，并称其为齐晏婴所撰。但从现在流传的本子看，《晏子春秋》一书中有关于晏子临死和死后之事的记载，这些内容显系后人所为。其二，《史记·管晏列传》中云：“其书（指《晏子春秋》）世多有之，故不论，论其轶事。”那么，《史记》中所记的轶事应为《晏子春秋》中



所不载之轶闻。但据今本观之,《史记》中的“救越石父于縲紲中”、“荐御者为大夫”之事都在其中,且《晏子春秋》一书中的“荐御者为大夫”与《史记》字句几乎毫无差别,应该是后人窜入的内容。从古籍流传的规律看,先秦古籍由于各种客观条件的影响与限制在流传过程中常有散乱亡佚的现象,经过秦火之后,能够篇幅完整地保存下来的并不多见,后人在整理过程中依托古人之作发挥自己思想的现象很普遍。今本《晏子春秋》中应有部分内容是后人据史书或传说补入的。

2. 今本《晏子春秋》即刘向校定之本。

今传《晏子春秋》主要有八卷本和七卷本两种。而七卷本是将八卷本后二卷合为一卷而成其数。今就八卷本而言,全书共八篇二百一十五章,其篇章是按内容而分。《内篇·谏》上下二卷为晏子进谏君王省刑罚、轻赋敛、去骄奢之事。《内篇·问上》多为晏子回答君王的各种问题,主要是天下存亡之道、治国教民之术等。《内篇·问下》主要为晏子回答国君之外的不同人物的各种问题,其中包括对君臣关系、对富与贵的看法的阐述、对各种刁难的反驳。《内篇·杂》上下二卷则记录了晏子的活动片断,如不与崔杼盟、晏子不从景公夜饮等事。《外篇》上下二卷内容多与前卷在内容上重复,或有记晏子身后事及不合儒家经义之论者。这种篇卷的分法,与刘向叙录一致。

刘向叙录云:“定著二百一十五章……其书六篇,皆忠谏其君,文章可观,义理可法,皆合六经之义。又有复重,文辞颇异,不敢遗失,复列以为篇。又有颇不合经术,似非晏子言,疑后世辩士所为者,故亦不敢失,复以为一篇。凡八篇,……”

因此,无论从篇章的数目,还是从书中体现的内容,我们可以断定今传本《晏子春秋》即西汉刘向所校定之本。

3. 晏子的思想不能简单地归于某一学派。

春秋时期,王权衰落,诸侯纷争,神权政治与宗法制受到多方质疑,社会的风云动荡激起士人阶层对社会人生的深入思考,诸子百家之学逐渐形成。应该说,诸子百家之学确立于老聃、孙武、孔丘著书立说之时,而此前学术在酝酿中,还没有像后世那样有严格的学派界线。其时



个人的思想依据现实而调整,无所谓宗于某种学派,因而其中往往有后世多种思想的萌芽。如管仲的政治思想对后世的儒家、法家均有深远影响。而晏子的思想也是十分复杂的。他站在贵族阶级的立场上,不愿看到王权衰落,为了维护奴隶制政权,他强调“不可变古”,反映了他思想中保守的一面。为了争取民心,他提出了一系列对百姓有益的主张,如爱民、省刑、薄敛、戒奢等,这是因为他清楚地看到了保国的前提是安民,与墨家的“节用”的目的明显不同。为了控制人民,他强调“礼”,视“礼”为维护统治阶级政权的工具,他说:“夫勇多则弑其君,力多则杀其长,然而不敢者,维礼之谓也。礼者,所以御民也。”(《内篇·谏下》第二十五)但他反对“繁礼”的做法(《外篇》第八第一篇),这在春秋时尚礼的风气下,是一种清醒的认识。在对君臣关系的考虑中,他发展了史伯的“和同”说,并得出事物应是相反相成的,这种思想直接影响了老子。所以,《晏子春秋》一书是晏子在任职的五十多年中,根据社会的实际情况,根据自己所服事的君王的不同性格特征而形成的政治思想的反映。他的思想影响着后世学者,而不能以后世之学框之。

在《二十二子》中,《晏子春秋》一书以“春秋”命名,且行文亦与他书不同。《四库全书》的编纂者看到了这种情况,将其列入史部纪传类,而今人亦有将其视为短篇故事集的。从《晏子春秋》的流传情况看,《晏子春秋》一书反映的是晏子及其编纂者的思想,但是,要准确地了解晏子的思想,只凭借《晏子春秋》是不十分可靠的,还应参考《左传》等著作中记载的晏子事迹与言行。从行文风格看,它的文学性比其它子书要更加明显。将《晏子春秋》视为纪传小说则未尝不可,《晏子春秋》比较注重对事件发展的描述,情节的安排,人物的刻画,这些显然有别于其他子书,而具有古小说萌芽的特点。

今存《晏子春秋》最早的版本为元刻本,书中已被加入篇题。清人对该书多所校勘,以孙星衍校本、顾广圻校本、苏舆校本为佳。

历代研究注释《晏子春秋》的著作主要有孙星衍《晏子春秋音义》、卢文绍《晏子春秋拾补》、王念孙《读晏子春秋杂志》、洪颐煊《读书丛录》、苏时学《爻山笔话》、俞樾《诸子平议》、于鬯《香草校书》、黄以周《晏



子春秋校勘记》、刘师培《晏子春秋补释》、张纯一《晏子春秋校本》、吴则虞《晏子春秋集释》等。吴则虞《晏子春秋集释》沿用苏舆校本，对《晏子春秋》一书的真伪、成书时间、性质论述颇详，又于晏子事迹及版本流传情况搜罗十分全备。本文亦从吴氏集释，以苏舆校本为底本，注释中参考以上诸书，称引只标作者而不列书名。

本书在注释中多承前人之说，行文注重浅显易懂，囿于学识，难免有主观臆测和妄论古人之处，望方家指正。

石 磊



目 录

前 言	(1)
-----------	-----

卷第一 内篇谏上第一	(1)
------------------	-----

庄公矜勇力不顾行义晏子谏第一	(1)
----------------------	-----

景公饮酒酣愿诸大夫无为礼晏子谏第二	(3)
-------------------------	-----

景公饮酒醒三日而后发晏子谏第三	(5)
-----------------------	-----

景公饮酒七日不纳弦章之言晏子谏第四	(6)
-------------------------	-----

晏公饮酒不恤天灾致能歌者晏子谏第五	(7)
-------------------------	-----

景公夜听新乐而不朝晏子谏第六	(11)
----------------------	------

景公燕赏无功而罪有司晏子谏第七	(13)
-----------------------	------

景公信用谗佞赏罚失中晏子谏第八	(15)
-----------------------	------

景公爱嬖妾随其所欲晏子谏第九	(17)
----------------------	------

景公敕五子之傅而失言晏子谏第十	(19)
-----------------------	------

景公欲废適子阳生而立荼晏子谏第十一	(20)
-------------------------	------

景公病久不愈欲诛祝史以谢晏子谏第十二	(23)
--------------------------	------

景公怒封人之祝不逊晏子谏第十三	(25)
-----------------------	------

景公欲使楚巫致五帝以明德晏子谏第十四	(27)
--------------------------	------

景公欲祠灵山河伯以祷雨晏子谏第十五	(29)
-------------------------	------

景公贪长有国之乐晏子谏第十六	(31)
----------------------	------

景公登牛山悲去国而死晏子谏第十七	(33)
------------------------	------

景公游公阜一日有三过言晏子谏第十八	(34)
-------------------------	------

景公游寒途不恤死胥晏子谏第十九	(37)
-----------------------	------

景公衣狐白裘不知天寒晏子谏第二十	(38)
------------------------	------



景公异莢惑守虚而不去晏子谏第二十一 (40)

景公将伐宋曹二丈夫立而怒晏子谏第二十二
..... (42)

景公从畋十八日不返国晏子谏第二十三 (44)

景公欲诛骇鸟野人晏子谏第二十四 (46)

景公所爱马死欲诛圉人晏子谏第二十五 (47)

卷第二 内篇谏下第二 (49)

景公藉重而狱多欲托晏子晏子谏第一 (49)

景公欲杀犯所爱之槐者晏子谏第二 (51)

景公逐得斩竹者囚之晏子谏第三 (55)

景公以持治之兵未成功将杀之晏子谏第四 (56)

景公冬起大台之役晏子谏第五 (57)

景公为长床欲美之晏子谏第六 (59)

景公为邹之长途晏子谏第七 (60)

景公春夏游猎兴役晏子谏第八 (62)

景公猎休坐地晏子席而谏第九 (63)

景公猎逢蛇虎以为不祥晏子谏第十 (64)

景公为台成又欲为钟晏子谏第十一 (65)

景公为泰吕成将以燕飧晏子谏第十二 (66)

景公为履而饰以金玉晏子谏第十三 (67)

景公欲以圣王之居服而致诸侯晏子谏第十四
..... (68)

景公自矜冠裳游处之贵晏子谏第十五 (71)

景公为巨冠长衣以听朝晏子谏第十六 (73)

景公朝居严下不言晏子谏第十七 (74)

景公登路寝台不终不说晏子谏第十八 (75)

景公登路寝台望国而叹晏子谏第十九 (76)

景公路寝台成逢于何愿合葬晏子谏而许第二十



.....	(79)
景公嬖妾死守之三日不斂晏子谏第二十一	(82)
景公欲厚葬梁丘据晏子谏第二十二	(85)
景公欲以人礼葬走狗晏子谏第二十三	(87)
景公养勇士三人无君臣之义晏子谏第二十四	(88)
景公登射思得勇力士与之图国晏子谏第二十五	(91)
卷第三 内篇问上第三	(93)
庄公问威当世服天下时耶晏子对以行也第一	(93)
庄公问伐晋晏子对以不可若不济国之福第二	(94)
景公问伐鲁晏子对以不若修政待其乱第三	(96)
景公伐麇胜之问所当赏晏子对以谋胜禄臣第四	(97)
景公问圣王其行若何晏子对以衰世而讽第五	(98)
景公问欲善齐国之政以干霸王晏子对以官未具	(100)
第六	(103)
景公问欲如桓公用管仲以成霸业晏子对以不能	(105)
第七	(107)
景公问鲁莒孰先亡晏子对以鲁后莒先第八	(109)
景公问治国何患晏子对以社鼠猛狗第九	(111)
景公问欲令祝史求福晏子对以当辞罪而无求第十	(111)
十一	(111)



- 景公问谋必得事必成何术晏子对以度义因民第
十二 (113)
- 景公问善为国家者何如晏子对以举贤官能第十三
..... (115)
- 景公问君臣身尊而荣难乎晏子对以易第十四
..... (117)
- 景公问天下之所以存亡晏子对以六说第十五
..... (118)
- 景公问君子常行曷若晏子对以三者第十六 (120)
- 景公问贤君治国若何晏子对以任贤爱民第十七
..... (121)
- 景公问明王之教民何若晏子对以先行义第十八
..... (122)
- 景公问忠臣之事君何若晏子对以不与君陷于难第
十九 (123)
- 景公问忠臣之行何如晏子对以不与君行邪第二十
..... (124)
- 景公问佞人之事君何如晏子对以愚君所信也第
二十一 (126)
- 景公问圣人之不得意何如晏子对以不与世陷乎邪
第二十二 (127)
- 景公问古者君民用国不危弱晏子对以文王第二十
三 (129)
- 景公问古之莅国者任人如何晏子对以人不同能第
二十四 (130)
- 景公问古者离散其民如何晏子对以今闻公令如寇
仇第二十五 (131)
- 景公问欲和臣亲下晏子对以信顺俭节第二十六
..... (132)



景公问得贤之道晏子对以举之以语考之以事	
第二十七	(134)
景公问臣之报君何以晏子对报以德第二十八	
.....	(135)
景公问临国莅民所患何也晏子对以患者三第	
二十九	(136)
景公问为政何患晏子对以善恶不分第三十	(136)
卷第四 内篇问下第四	(138)
景公问何修则夫先王之游晏子对以省耕实第一	
.....	(138)
景公问桓公何以致霸晏子对以下贤以身第二	
.....	(140)
景公问欲逮桓公之后晏子对以任非其人第三	
.....	(141)
景公问廉政而长久晏子对以其行水也第四	(142)
景公问为臣之道晏子对以九节第五	(143)
景公问贤不肖可学乎晏子对以勉强为上第六	
.....	(144)
景公问富民安众晏子对以节欲中听第七	(145)
景公问国如何则谓安晏子对以内安政外归义第八	
.....	(146)
景公问诸侯孰危晏子对以莒其先亡第九	(147)
晏子使吴吴王问可处可去晏子对以视国治乱第十	
.....	(147)
吴王问保威强不失之道晏子对以先民后身第十一	
.....	(149)
晏子使鲁鲁君问何事回曲之君晏子对以庇族第	
十二	(150)